

# Günter und Lieselotte Powalla Stiftung

## Informationspflicht/Transparenzpflicht für Mieter

Nachstehend informieren wir Sie gem. Art. 12-14 der EU-Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) über die Datenverarbeitung im Rahmen unserer Tätigkeiten im Immobilienbereich.

Namen und Kontaktdaten des Verantwortlichen	Günter und Lieselotte Powalla Stiftung Ahrensburger Straße 138, 22045 Hamburg Fon: (+49) 040 66 14 07 Fax: (+49) 040 668 20 76 mail[at]powalla-stiftung.de
---------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Datenschutzbeauftragter	<b>Sie erreichen unseren Datenschutzbeauftragten unter:</b> E-Mail: datenschutz@powalla-gesellschaft.de oder postalisch unter dem Stichwort „Datenschutzbeauftragter“ unter der oben genannten Adresse.
-------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Zweck der Verarbeitung und Rechtsgrundlage	<p>Die Verarbeitung von personenbezogenen Daten erfolgt gem. Art. 6 Abs. 1 Buchstabe b DSGVO primär zur Durchführung geschlossener Mietverträge mit Ihnen sowie aller Maßnahmen, die mit dem Betrieb und der Verwaltung von Mietobjekten, Grundstücken, Immobilien verbunden sind, wie z.B.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- die Ausführung von erforderlichen Wartungsarbeiten (z.B. Haus, Wohnung, Garten, oder Garagen), sowie an technischen Einrichtungen (z.B. Aufzüge, Heizung, Wasserversorgung und Abwasser, Hauselektrik oder Sicherheitstechnik),</li><li>- Erstellung von Betriebs- und Heizkostenabrechnungen,</li><li>- Anforderungen zur Wahrnehmung der Verkehrssicherungspflichten, inkl. TÜV-Kontrollen und Brandschutz sowie Beachtung technischer Verordnungen (z. B. bei Rolltoren, Duplexgaragen, Heizungsanlagen, Fahrstuhleinrichtungen, Hebe- und Lüftungsanlagen, oder Legionellenbeprobung gemäß TrinkwV),</li><li>- Überwachung von Zahlungseingängen,</li><li>- Einleiten von Klagen bei Zahlungsrückständen,</li><li>- Verwalten und Disponieren von Geldmitteln auf Girokonten,</li><li>- Rechnungskontrolle,</li><li>- Korrespondenz mit Mietern und Dienstleistern,</li><li>- Bearbeiten von Beschwerden und Verstößen gegen Hausordnungen,</li><li>- Terminabstimmungen,</li><li>- Unterstützung bei Veräußerungen, Vermietungen, gewerbliche Nutzung, Einholung von Angeboten, Rechnungskontrolle, Belegprüfung,</li><li>- fernmündliche Gespräche und Notizerstellung mit Mietern, Dienstleistern und Interessenten.</li></ul> <p>Die Datenspeicherung erfolgt zur Verfolgung des eigenen Geschäftszwecks, zur Abwicklung der Verträge mit Dienstleistern, sowie zur Wahrung berechtigter Interessen als Verantwortlicher.</p> <p>Ebenfalls erfolgt eine zulässige Datenspeicherung zur Wahrung der berechtigten Interessen eines Dritten, zur Abwehr von Gefahren für die öffentliche Sicherheit und zur Verfolgung von Straftaten. Im Rahmen einer Interessenabwägung verarbeiten wir u.a. folgende Daten:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Bonitätsabfragen und Datenaustausch mit Auskunfteien (z.B. Creditreform, SCHUFA, Bürgel),</li><li>- technische Voreinstellungen zur Gewährleistung der IT-Sicherheit innerhalb unseres Unternehmens,</li></ul> <p>Eine weitere Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten ist rechtmäßig, sofern Sie uns dafür eine Einwilligung erteilt haben. Aufgrund dieser Einwilligung ist es uns dann möglich, dass wir z.B. zur Handwerkerbeauftragung Ihre Telefonnummer (Handy, Festnetz) an die</p>
--------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

# Günter und Lieselotte Powalla Stiftung

Informationspflicht/Transparenzpflicht für Mieter	
	<p>angeschlossenen Partnerunternehmen zur Auftrags Erfüllung weitergeben dürfen. Alle erteilten Einwilligungen können jederzeit widerrufen werden.</p> <p>Sofern in dieser Information Rechtsgrundlagen genannt sind, sind diese für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten in ihrer jeweiligen Fassung maßgeblich.</p>
Art der Daten und Herkunft	<p>Für die oben genannten Zwecke benötigen wir folgende Daten, die wir ausschließlich von Ihnen erhalten:</p> <p>Wesentliche Datenkategorien sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Personenstammdaten (Name, Adresse, Geburtsdatum, Geburtsort)</li> <li>- Kommunikationsdaten (Telefonnummer, E-Mail-Adresse)</li> <li>- Bankdaten (Kontonummern und Geldinstituten, Bonitätsdaten)</li> <li>- Objektdaten (Lage des Objekts, Wohnung, Garage, Grundstück, eventuelle Zahlungsrückstände, eventuelle Zahlungsüberschüsse, eventuelle offene Forderungen)</li> <li>- Legitimationsdaten (Personalausweis bei Immobilienverkauf und Vermietung)</li> <li>- Umsatzdaten aus Zahlungsverkehr</li> <li>- Daten aus Erfüllung vertraglicher Verpflichtungen</li> <li>- Daten über Nutzung unserer Leistungen über Telemedien (Webseite)</li> <li>- Authentifizierungsdaten (Unterschriften)</li> <li>- Zahlungsaufträge</li> </ul> <p>Die gespeicherten Daten wurden im Rahmen unseres Vertragsverhältnisses, sowie einzelner Aufträge erhoben bzw. sie sind im Rahmen der Geschäftsverbindungen und Geschäftsanbahnung entstanden. Die Speicherung der Daten erfolgt zur Erfüllung und Abwicklung der uns erteilten Aufträge sowie der handels- und steuerrechtlichen Dokumentations- und Archivierungspflichten. Die Daten stammen üblicherweise aus folgenden Quellen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Erfassung aus Eingaben im Mietvertrag,</li> <li>- Signaturen aus E-Mail und Dokumenten,</li> <li>- Daten aus uns überlassenen Selbstauskünften,</li> <li>- Anfertigung von handschriftlichen Notizen im Ihrem Beisein, Diktat-Aufzeichnungen (elektronisch), sowie fernmündliche Korrespondenz.</li> </ul>
Empfänger (Kategorien) der Daten	<p>Die Daten werden zweckgebunden an folgende Empfänger gegeben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Öffentliche Stellen, die Daten aufgrund gesetzlicher Vorschriften erhalten (z.B. Sozialversicherungsträger, Finanzbehörden)</li> <li>- Interne Stellen, die an der Ausführung der jeweiligen Geschäftsprozesse beteiligt sind (Personalverwaltung, Buchhaltung, Rechnungswesen, Immobilienvermittlung, Marketing, Vertrieb, Telekommunikation und EDV)</li> <li>- Externe Stellen (Vertragspartner) soweit diese zur Vertragserfüllung notwendig sind.</li> <li>- Externe Auftragnehmer (Dienstleistungsunternehmen) entsprechend Art. 28 DSGVO zur Abwicklung der Verarbeitung der Daten in unserem Auftrag.</li> <li>- Weiterhin werden Daten an beauftragte Unternehmen weitergegeben, für welche Sie uns eine Einwilligung erteilt haben.</li> <li>- Weitere externe Stellen wie z.B. Kreditinstitute (Gehaltszahlungen, Lieferantenrechnungen), gruppenzugehörige Unternehmen oder andere externe Stellen zur Erfüllung der oben genannten Zwecke, soweit der Betroffene seine schriftliche Einwilligung erklärt hat, dies zur Vertragserfüllung erforderlich oder eine Übermittlung aus überwiegendem berechtigtem Interesse zulässig ist.</li> </ul>
Übermittlung Ihrer Daten an ein Drittland oder	<p>Im Zuge von Support- und Hostingdienstleistungen werden Ihre personenbezogenen Daten auf Servern innerhalb der EU bei unserem Dienstleister Microsoft Ireland Operations, Ltd., Dublin verarbeitet. Es kann aber nicht ausgeschlossen werden, dass Ihre Daten auch</p>

# *Günter und Lieselotte Powalla Stiftung*

Informationspflicht/Transparenzpflicht für Mieter	
internationale Organisation und angemessene oder geeignete Garantien	außerhalb der EU durch die Mutterorganisation Microsoft Corporation, One Microsoft Way, Redmond, Washington 98052, USA zur Erfüllung der vertraglichen Pflichten oder gesetzlichen Anforderungen verarbeitet oder eingesehen werden. Mit der Microsoft Corp. wurden daher gem. Art. 46 Abs. 2 Buchstabe c DSGVO EU-Standardvertragsklauseln abgeschlossen, um ein entsprechendes Datenschutzniveau sicherzustellen.
Dauer der Speicherung	<p>Wir verarbeiten Ihre personenbezogenen Daten, solange es für die Erfüllung unserer vertraglichen und gesetzlichen Pflichten, wie z.B. das Handelsgesetzbuch (HGB), das Geldwäschegesetz, die Abgabenordnung (AO) oder das Ordnungswidrigkeitengesetz. Die dort vorgegebenen Fristen zur Aufbewahrung bzw. Dokumentation betragen zwei bis zehn Jahre.</p> <p>Dabei ist zu beachten, dass einige unsere Geschäftsbeziehungen auf Jahre angelegte Dauerschuldverhältnisse sind. Sind die Daten für die Erfüllung vertraglicher oder gesetzlicher Pflichten nicht mehr erforderlich, werden sie regelmäßig gelöscht, es sei denn, deren - befristete - Weiterverarbeitung ist erforderlich zu folgenden Zwecken:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Erfüllung handels- und steuerrechtlicher Aufbewahrungspflichten</li> <li>- Erhaltung von Beweismitteln im Rahmen der gesetzlichen Verjährungsvorschriften. Nach den §§ 195 ff. des Bürgerlichen Gesetzbuches (BGB) können diese Verjährungsfristen bis zu 30 Jahre betragen, wobei die regelmäßige Verjährungsfrist drei Jahre beträgt.</li> </ul>
Ihre Rechte	<p>Ihnen stehen bei Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen folgende Rechte nach Art. 15 bis 22 DSGVO zu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Recht auf Auskunft, Berichtigung und Löschung</li> <li>- Einschränkung der Verarbeitung, sowie auf Datenübertragbarkeit.</li> <li>- Außerdem steht Ihnen nach Art. 14 Abs. 2 Buchstabe c in Verbindung mit Art. 21 DSGVO ein Widerspruchsrecht gegen die Verarbeitung zu, die auf Art. 6 Abs. 1 Buchstabe f DSGVO beruht.</li> </ul> <p><u>Weitere Informationen zum Auskunfts- und Widerspruchsrecht</u> Auf Anfrage erhalten Sie folgende Informationen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zwecke der Datenverarbeitung</li> <li>- Kategorien der Daten</li> <li>- Empfänger oder Kategorien von Empfängern</li> <li>- Dauer der Speicherung</li> <li>- Hinweise zu Ihrem Recht auf Berichtigung, Löschung und Widerspruch</li> <li>- Hinweise zum Beschwerderecht bei einer Aufsichtsbehörde</li> <li>- Herkunft der Daten (wenn nicht bei Betroffenen erhoben)</li> <li>- Bestehen einer automatisierten Entscheidungsfindung einschließlich Profiling</li> <li>- Übermittlung in Drittland oder an internationale Organisation</li> </ul> <p><u>Recht auf Berichtigung, Löschung und Einschränkung</u> Folgende Daten werden nach Art. 17 DS GVO gelöscht, wenn</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- die Speicherung der Daten nicht mehr notwendig ist.</li> <li>- Sie Ihre Einwilligung zur Datenverarbeitung widerrufen haben.</li> <li>- die Daten unrechtmäßig verarbeitet wurden.</li> <li>- eine Rechtspflicht zum Löschen nach EU- oder nationalem Recht besteht.</li> </ul> <p><u>Hinweise zu § 35 BDSG: Recht auf Löschung</u></p>

## Informationspflicht/Transparenzpflicht für Mieter

	<p>Ist eine Löschung im Falle nicht automatisierter Datenverarbeitung wegen der besonderen Art der Speicherung nicht oder nur mit unverhältnismäßig hohem Aufwand möglich und ist Ihr Interesse an der Löschung als gering anzusehen, besteht Ihr Recht auf und unsere Pflicht zur Löschung personenbezogener Daten gemäß Art. 17 Abs. 1 DSGVO ergänzend zu den in Art. 17 Abs. 3 DSGVO genannten Ausnahmen nicht. In diesem Fall tritt an die Stelle einer Löschung die Einschränkung der Verarbeitung gemäß Art. 18 der DSGVO. Die Sätze 1 und 2 finden keine Anwendung, wenn die personenbezogenen Daten unrechtmäßig verarbeitet wurden.</p> <p>Das Recht auf Vergessenwerden findet keine Anwendung, wenn</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- das Recht auf freie Meinungsäußerung bzw. die Informationsfreiheit überwiegen.</li><li>- die Datenspeicherung der Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung dient.</li><li>- das öffentliche Interesse im Bereich der öffentlichen Gesundheit überwiegt.</li><li>- Archivzwecke, wissenschaftliche und historische Forschungszwecke entgegenstehen.</li><li>- die Speicherung zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen erforderlich ist.</li></ul> <p>Wir können Ihrem Ersuchen nach Löschung Ihrer personenbezogenen Daten erst dann nachkommen, wenn keinerlei gesetzliche Aufbewahrungsfristen mehr gelten.</p> <p><u>Widerrufen der Einwilligungen</u></p> <p>Sie haben im Sinne von Art. 6 Abs. 1 Buchstabe a DSGVO oder Art. 9 Abs. 2 Buchstabe a DSGVO das Recht, einzelne oder sämtliche Einwilligungen, die Sie uns erteilt haben, jederzeit und ohne Nachteile zu widerrufen, ohne dass die Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Verarbeitung berührt wird. Den Widerruf von Einwilligungen richten Sie bitte schriftlich an die oben genannte Adresse des Verantwortlichen.</p> <p>Das Recht auf Datenübertragbarkeit Art. 20 DSGVO gewährt Ihnen ein Recht auf Datenübertragbarkeit. Nach dieser Vorschrift haben Sie unter den Voraussetzungen des Art. 20 Buchstabe a und b DSGVO das Recht, die sie betreffenden personenbezogenen Daten, die sie uns bereitgestellt haben, in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesbaren Format zu erhalten, und diese Daten einem anderen Verantwortlichen ohne Behinderung durch uns, zu übermitteln.</p>
Beschwerdemöglichkeit bei der zuständigen Aufsichtsbehörde	Gem. Art. 77 DSGVO haben Sie das Recht, bei einer Aufsichtsbehörde Beschwerde einzulegen, wenn Sie der Meinung sind, dass unsere Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten gegen die gültigen Datenschutzgesetze verstößt. Die für uns zuständige Aufsichtsbehörde ist: Der Hamburgische Beauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit, Ludwig-Erhard-Str 22, 7. OG, 20459 Hamburg.
Automatisierte Entscheidungsfindung	Eine automatisierte Entscheidungsfindung (einschließlich Profiling) im Sinne von Art. 22 DSGVO wird nicht eingesetzt.
Information bzgl. der Notwendigkeit der Bereitstellung der Daten	Ihre personenbezogenen Daten sind notwendig, um die Durchführung der oben genannten Zwecke gewährleisten zu können.